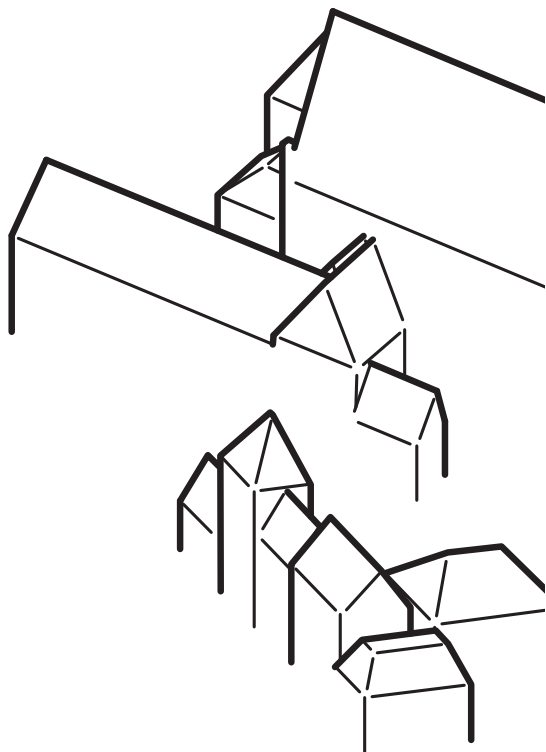


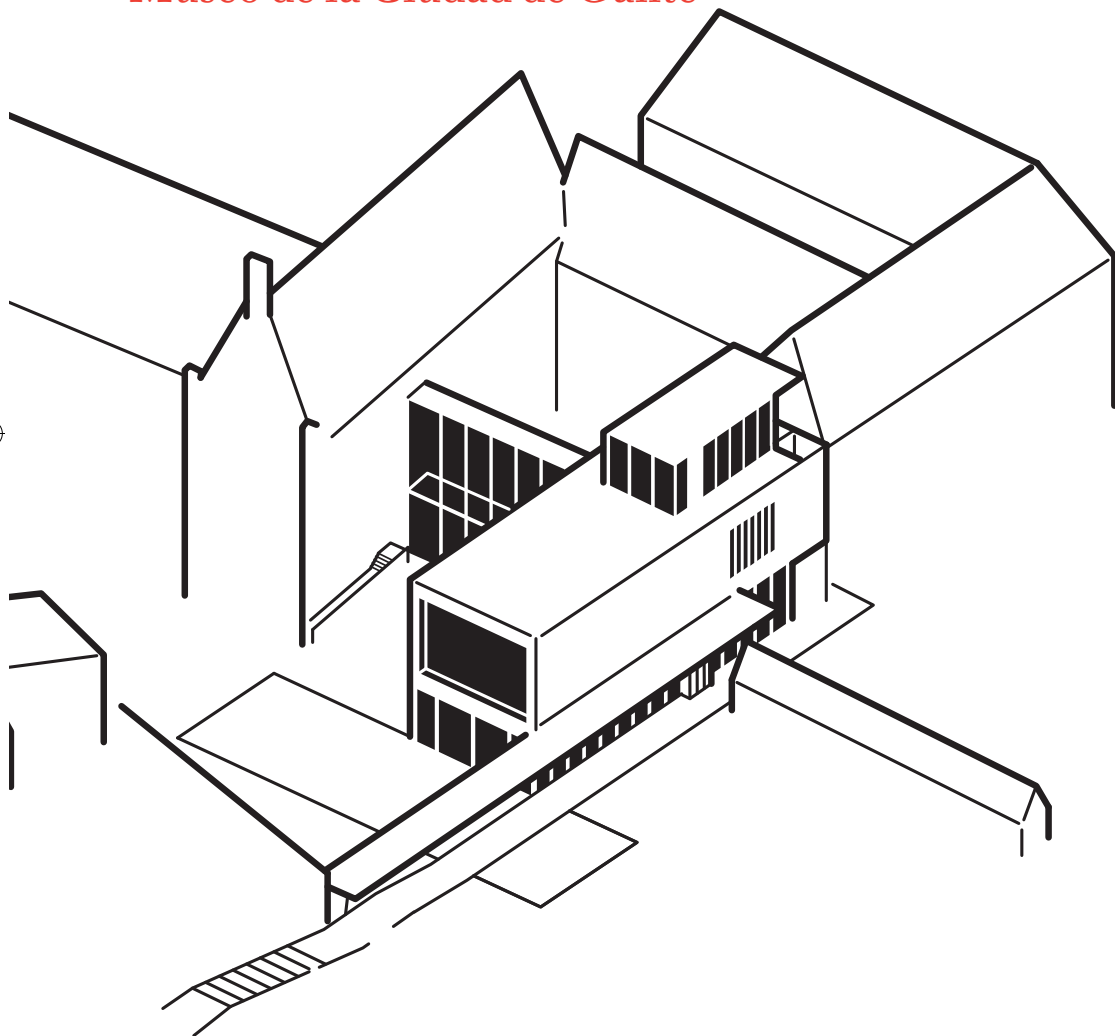


v.u.: Lieven Decaluwe,
Gent Cultuurstad vzw,
Bijlokekaai 7b, B-9000 Gent
editie: oktober 2010
infografiek: Vec-star
vorm: Dooreman & Dams
druk: New Goff



STAIM^{ES}

Museo de la Ciudad de Gante



guía del visitante

orientarse en el **STAM** En el STAM, usted descubrirá las múltiples capas de Gante, una ciudad moderna con una historia secular.

- > En el edificio de acogida del siglo XXI, sentirá los latidos del Gante actual.
- > En la abadía de Bijloke del siglo XIV, conocerá 'la historia de Gante'. El recorrido fijo le llevará por una selección de objetos y de aplicaciones multimedia que plasman la historia de Gante de una manera viva. A través de este recorrido irá constatando lo que caracteriza a Gante.
- > El convento contiguo de Bijloke del siglo XVII alberga las exposiciones temporales. Estas muestras abordan el tema de 'lo urbano' en el sentido más amplio de la palabra y analizan lo que caracteriza a una urbe. LEA MÁS A PARTIR DE LA P. 3

orientarse en el **complejo de bijloke** El STAM está ubicado en el complejo de Bijloke, un puerto cultural verde a orillas del río Lys, a dos pasos del centro de la ciudad. LEA MÁS A PARTIR

DE LA P. 8

orientarse en la **ciudad** Una visita al STAM no es más que un entrante al plato fuerte, es decir, la visita a la ciudad misma. Después de visitar el STAM, dirijase a la ciudad en barco, en bici, en tranvía o a pie. Como mucho tardará un cuarto de hora en llegar. LEA MÁS EN LA P.11

¡bienvenido/a al STAM!

3

contacto

STAM

Bijlokesite

Godshuizenlaan 2, B-9000 Gante

+32 (0)9 267 14 00

stam@gent.be

www.stamgent.be

horario

De martes a domingo de 10 horas a 18 horas

Cerrado los lunes (excepto días festivos),

el 24, 25 y 31 de diciembre y el 1 de enero

precio de la entrada

€ 6

€ 4,50 (tarifa reducida)

€ 1 (-26)

€ 0 (-19)

Pase para Museos de Gante € 20

textos de las salas

NL: en los carteles de las salas.

FR, EN, DE, ES: disponibles en fichas.

Pídalas en la recepción.

Descargables en www.stamgent.be.

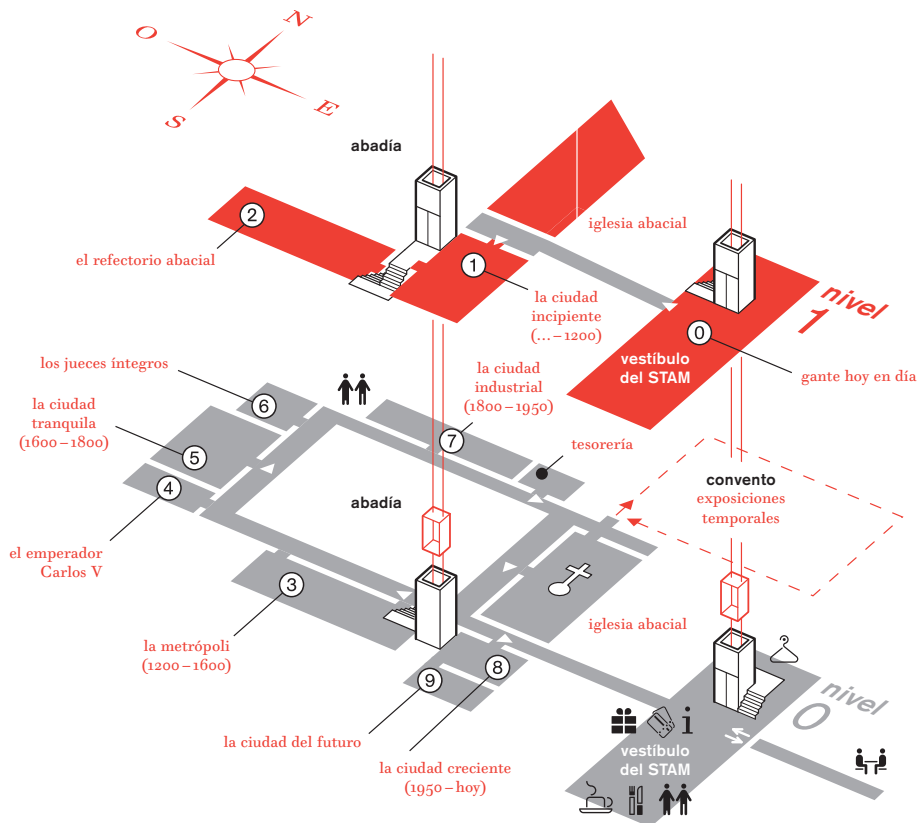
¿qué está y qué no está permitido?

- > El STAM es un espacio libre de humos.
- > Sólo está permitido comer y beber en la cafetería del STAM, en el área de picnic y en los jardines circundantes.
- > No se olvide de conservar el billete de entrada durante toda su visita al museo.
- > Los abrigos, mochilas, bolsas y paraguas se deben dejar en las consignas.
- > No está permitida la entrada de animales (salvo perros guía).
- > No se deben tocar los objetos ni las obras de arte.
- > Limite al mínimo la utilización de su teléfono móvil.
- > Sólo se permite hacer fotografías sin flash.

¡Gracias por su colaboración!

Le deseamos una visita agradable.

orientarse en el STAM



i también información cultural y turística sobre la ciudad



cafetería del STAM abierta de martes a domingo de 9.30 horas a 18.30 horas, entrada permitida también a no visitantes del museo



espacio cubierto con bancos para picnic y máquinas expendedoras para grupos escolares



tienda abierta durante el horario del museo



El STAM es plenamente accesible para los usuarios de sillas de ruedas. Diríjase al personal de la recepción o a los vigilantes si necesita ayuda. Hay sillas de ruedas gratuitas a disposición de los interesados (reservar preferentemente con 24 horas de antelación llamando al +32 (0)9 267 14 00 o enviando un mensaje de correo electrónico a stam@gent.be).

vestíbulo del stam

nivel 0: acogida

Billetes e información, cafetería-restaurante, baños, consignas y tienda del museo

nivel 1: espacio de introducción ①

Aquí conocerá 'gante hoy en día'.

abadía

circuito fijo: la historia de gante

Un circuito cronológico le llevará por seis periodos consecutivos de Gante:

la ciudad incipiente (... -1200) ①

la metrópoli (1200-1600) ③

la ciudad tranquila (1600-1800) ⑤

la ciudad industrial (1800-1950) ⑦

la ciudad creciente (1950-hoy) ⑧

la ciudad del futuro ⑨

Los pasillos del claustro de la abadía entrelazan cronológicamente las salas.

Hay bancos donde podrá escuchar historias sobre Gante. Un reportaje de fotos de Carl De Keyzer ofrece una perspectiva actual de Gante.

Dos salas están dedicadas a temas que son más famosos que la ciudad misma de Gante: el **emperador carlos V** ④ y el robo de la tabla **los jueces íntegros** ⑥, perteneciente al *Político del Cordero Místico* de los hermanos Van Eyck.

Durante su visita, los esplendidos edificios abaciales y conventuales, cargados de historia que albergan el STAM, van añadiendo dimensiones complementarias a la historia de Gante.

- > En el **refectorio medieval** ②, un espacio gótico con una bóveda de cañón apuntado y frescos pre-eyckianos, suena música polifónica interpretada por Capilla Flamenca.
- > En la tesorería, se podrá contemplar de nuevo el maravilloso revestimiento mural en cuero dorado una vez finalizadas las obras de restauración.
- > La iglesia abacial es un espacio magnífico que se presta a 'otras' iniciativas, tanto en cuanto a contenido como a escala. Por ejemplo, hay una mesa de LEGO, donde se invita a todos los visitantes a participar en la construcción de la ciudad.

funciones originales

Se puede reconocer aún la función original de varios espacios de la abadía: el **dormitorio** ①, el **refectorio** ②, los pasillos del claustro, la **despensa** ③ y el **calefactorio** ⑨. Ignoramos la función original de una de las habitaciones ⑧. La galería de finales del siglo XV que actualmente sirve como espacio cubierto de picnic, conectaba antiguamente la casa de las abadesas con la abadía. La iglesia abacial existente hoy en día se habilitó en el siglo XVII en el ala este del siglo XIV. La iglesia abacial original del siglo XIII se encontraba un poco más al norte, con el coro orientado hacia el este. Hay un indicio de ello en el patio interior del convento.

convento

exposiciones temporales

El convento de Bijloke del siglo XVII, ubicado junto a los edificios abaciales, alberga las exposiciones temporales. Estas muestras abordan el tema de ‘lo urbano’ en el sentido más amplio de la palabra y analizan lo que caracteriza a una urbe.

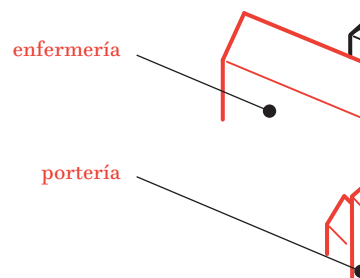
taller

Un espacio del convento ha sido reservado como taller educativo.

edificios históricos únicos

múltiples funciones en el transcurso del tiempo

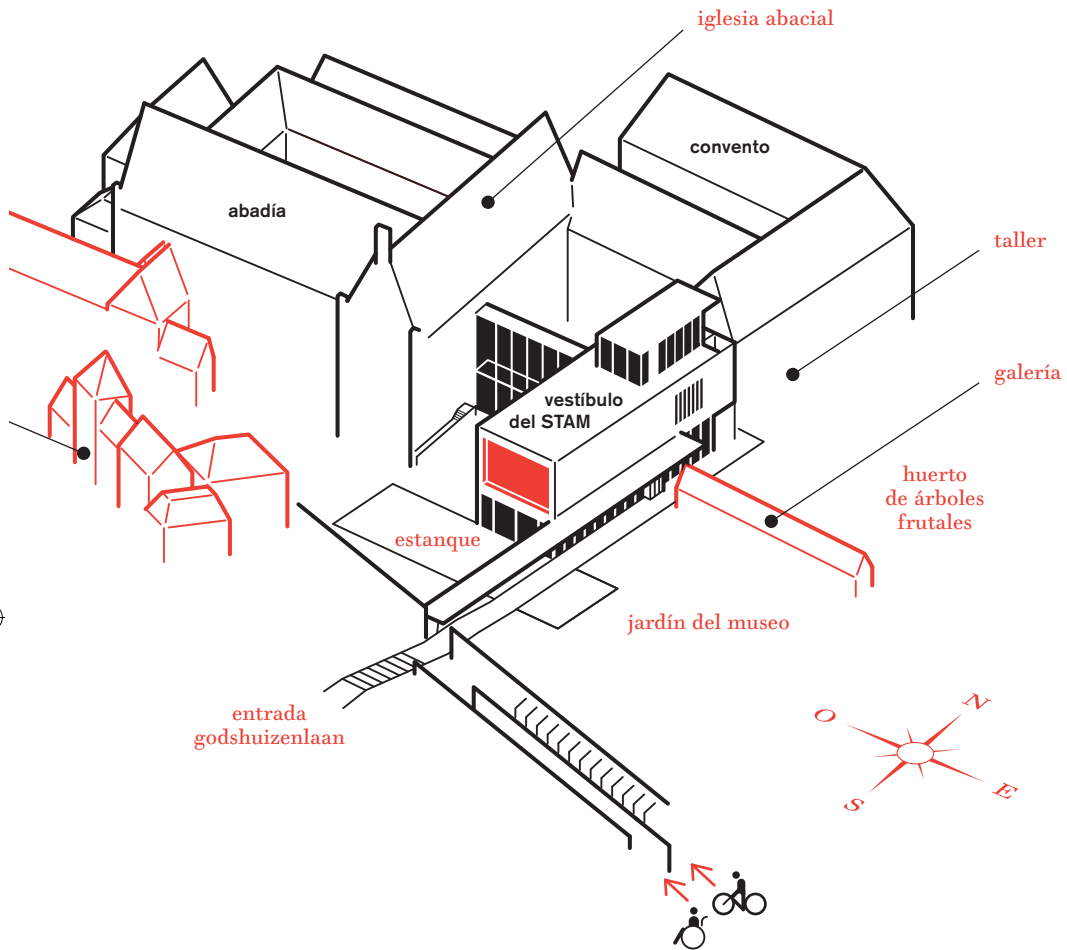
- > Las partes principales de la abadía de Bijloke se construyeron en el siglo XIV. La abadía estuvo ocupada por las monjas cistercienses que trabajaban en el hospital de Bijloke ubicado dentro del mismo complejo.
- > Durante las furias iconoclastas de 1566 y 1578, tanto el hospital como la abadía sufrieron graves daños. Las religiosas se vieron obligadas a huir. Cuando volvieron en 1585, se restauraron los edificios y en el siglo XVII se añadieron partes nuevas hacia el nordeste.
- > A finales del siglo XVIII, se cerró la abadía. Después se dividió el conjunto: la ampliación del siglo XVII se convirtió en un convento (1802), la abadía del siglo XIV se convirtió en una ‘residencia para hombres ancianos’ (1805).



- > Teniendo como base el convento, las monjas siguieron cuidando a los enfermos hasta los años ochenta del siglo XX y vivieron allí hasta 2001.
- > La abadía siguió siendo una ‘residencia para hombres ancianos’ hasta 1911. El conjunto se amplió en ese periodo añadiendo un ala al norte (siglo XIX), en el lugar donde estuvo ubicada la iglesia abacial original.
- > En 1913, la Ciudad de Gante adquirió la abadía de Bijloke para albergar el Museo de Arqueología (1928). En el transcurso del siglo XX se añadieron el ala oeste y la portería.

otros datos interesantes

- > La tesorería es un interior del siglo XVII procedente del ayuntamiento, que se trasladó al complejo de Bijloke en el siglo XX.
- > La enfermería (siglo XVI–XVIII) fue utilizada originalmente para el cuidado de la monjas enfermas. Ahora este espacio se dedica a la conservación y gestión de la colección.

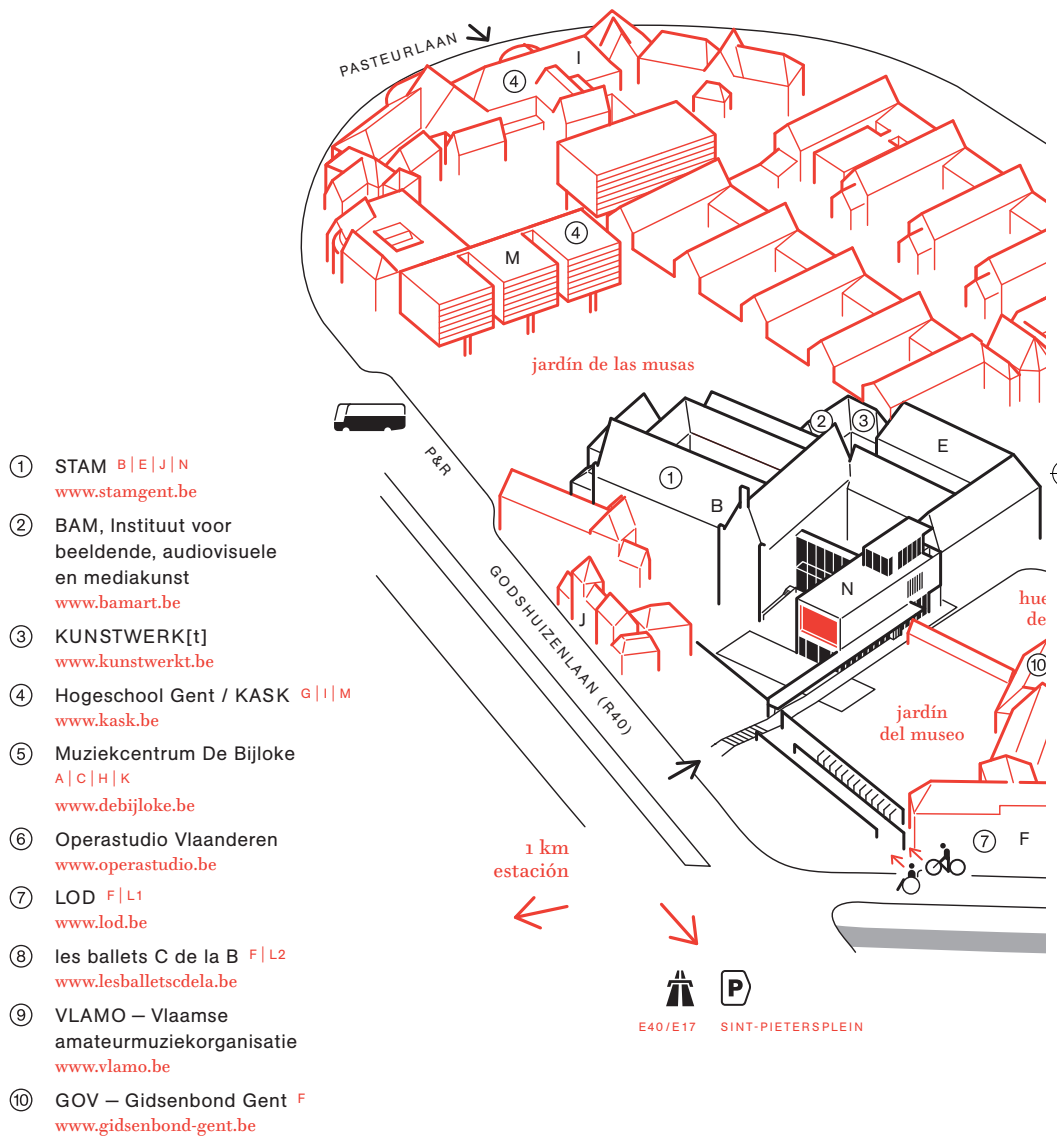


- > La portería del siglo XX del anterior Museo de Bijloke está totalmente exenta de los demás edificios. Alberga la Habitación de los Pobres y la Sala de Baudelo, interiores procedentes del ayuntamiento que dan un empaque especial a este edificio, que se puede visitar ocasionalmente.

los jardines

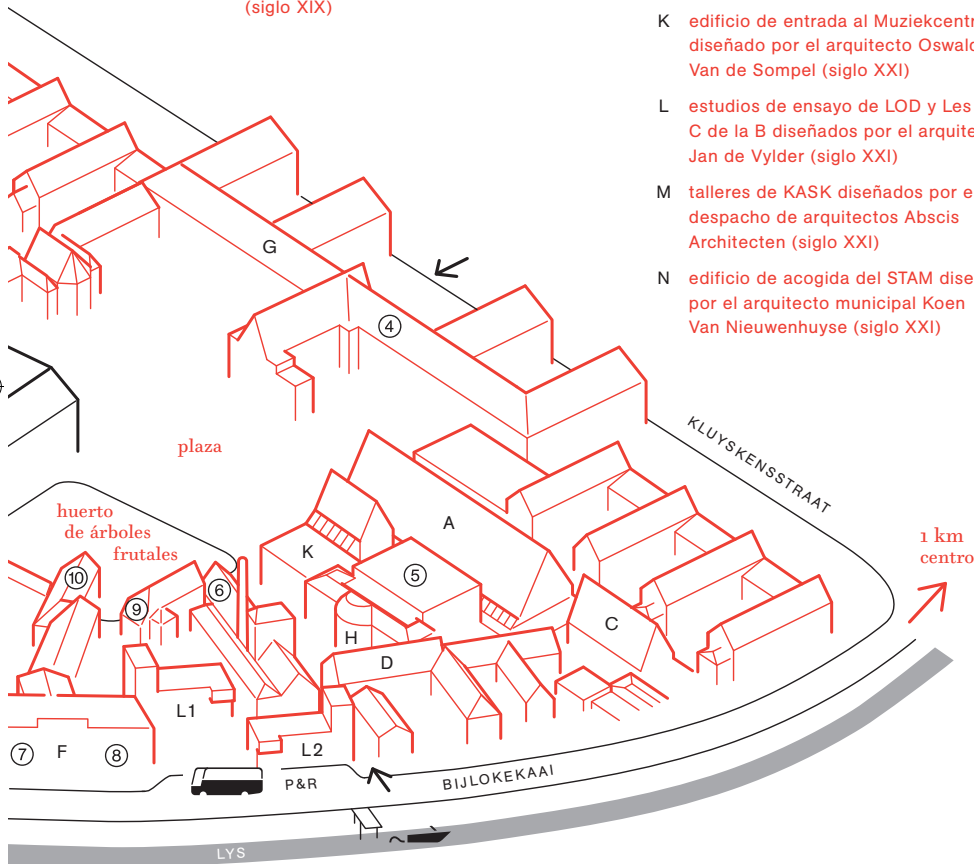
En el jardín del museo hay bancales de hortalizas que hacen referencia a la huerta de las monjas, las antiguas moradoras del lugar. En una esquina del estanque queda constancia del curso del Bijlokevaardeken, un brazo canalizado y cubierto del Lys.

orientarse en el complejo de bijloke



- ① STAM B|E|J|N
www.stamgent.be
- ② BAM, Instituut voor beeldende, audiovisuele en mediakunst
www.bamart.be
- ③ KUNSTWERK[t]
www.kunstwerkt.be
- ④ Hogeschool Gent / KASK G|I|M
www.kask.be
- ⑤ Muziekcentrum De Bijloke A|C|H|K
www.debijloke.be
- ⑥ Operastudio Vlaanderen
www.operastudio.be
- ⑦ LOD F|L1
www.lod.be
- ⑧ les ballets C de la B F|L2
www.lesballetsedela.be
- ⑨ VLAMO – Vlaamse amateurmuziekorganisatie
www.vlamo.be
- ⑩ GOV – Gidsenbond Gent F
www.gidsenbond-gent.be

- A enfermería medieval y capilla del hospital (siglo XIII)
- B abadía de Bijloke (siglo XIV)
- C sala de enfermos Kraakhuis (siglo XVI)
- D anexo del hospital (siglo XVII)
- E convento de Bijloke (siglo XVII)
- F maternidad y escuela de matronas (siglo XIX)
- G hospital civil diseñado por el arquitecto municipal Adolphe Pauli (siglo XIX)
- H instituto de anatomía diseñado por el arquitecto municipal Adolphe Pauli (siglo XIX)
- I institutos universitarios diseñados por el arquitecto Louis Cloquet (siglo XX)
- J portería del Museo de Bijloke (siglo XX)
- K edificio de entrada al Muziekcentrum diseñado por el arquitecto Oswald Van de Sompel (siglo XXI)
- L estudios de ensayo de LOD y Les Ballets C de la B diseñados por el arquitecto Jan de Vylder (siglo XXI)
- M talleres de KASK diseñados por el despacho de arquitectos Abscis Architecten (siglo XXI)
- N edificio de acogida del STAM diseñado por el arquitecto municipal Koen Van Nieuwenhuyse (siglo XXI)



El complejo de Bijloke es un puerto cultural verde a orillas del río Lys. Hay decenas de organizaciones culturales y educativas establecidas en este complejo. Para más información sobre los vecinos del STAM, consulte www.bijlokesite.be.

siete siglos dedicados al cuidado de enfermos

Durante más de siete siglos, el complejo de Bijloke se dedicó al cuidado de enfermos. El hospital de Bijloke estuvo ubicado en este complejo desde el siglo XIII hasta finales del siglo XX. La familia patricia Utenhove de Gante, que fundó un hospicio hacia 1200, sentó las bases del hospital. En 1228, el hospicio se trasladó a Bijlokemeersen, un terreno pantanoso a orillas del Lys fuera de las murallas de la ciudad. Esta finca fue un donativo de Juana de Constantinopla, condesa de Flandes (1205–1244). Bijloke se convirtió en el complejo hospitalario más importante de Gante. A mediados del siglo XIII, se construyó la gran sala de enfermos y unas décadas más tarde la capilla del hospital. En el transcurso de los siglos siguientes, el hospital se fue ampliando paulatinamente, por ejemplo, se añadió la Kraakhuis, una segunda sala de enfermos. La ampliación más importante fue el complejo hospitalario neogótico en Jozef Kluyskensstraat. También se construyeron edificios para impartir clases de Medicina. En 1982, al cabo de más de siete siglos, el hospital se trasladó al nuevo Hospital General Jan Palfijn en el cinturón interior de Gante.

arquitectura variada

Desde el siglo XIII no se ha dejado de construir, reformar y reconstruir en Bijloke. Por lo tanto, en este complejo se funden estilos arquitectónicos de distintos periodos constructivos. Véase el plano en la página 9.

vergel

Bijloke es un vergel en la ciudad. El jardín del museo le conduce al corazón del complejo, donde los árboles frutales del huerto volverán a crecer y florecer como antaño. La plaza de Bijloke es un espacio verde y abierto en medio del complejo de edificios.

plan de iluminación

La ciudad de Gante mandó diseñar un plan de iluminación a medida, que rindiese homenaje a la personalidad de la ciudad. Desde 2010, además del centro histórico, también se han incluido las afueras de la ciudad y el complejo de Bijloke en el plan de iluminación. El folleto ‘Gent verlicht: wandeling door een feeëriek stad’ (Gante iluminado: paseo por una ciudad mágica) se puede conseguir en la recepción del STAM.

orientarse en la ciudad ¹¹

El STAM relata la historia de la ciudad y hace referencia constantemente a otros tesoros de su patrimonio a través del material expuesto. Por lo tanto, una visita al STAM es un comienzo ideal para adentrarse después en Gante.

un kilómetro a la ciudad

El complejo de Bijloke está situado a 15 minutos escasos a pie del centro de la ciudad. En tranvía también se llega enseguida: líneas 4, 21, 22 [Bijlokehof] y 1 [Verlorenkost]. También se puede ir navegando (de momento sólo para grupos y tras reserva previa): el STAM se encuentra a orillas del río Lys y hay un embarcadero cerca, en Bijlokekaai. Este lugar también es un cruce de pistas ciclables balizadas.

para grupos

- > Si desea tener una bicicleta esperándole en el STAM, usted mismo tendrá que ponerse en contacto de antemano con una empresa de alquiler de bicis: Max Mobiel (max-mobiel.be – también para alquiler individual) o Trans-Fair (trans-fair.be).
- > Puede reservar a través del STAM un paseo en barco en combinación con la visita en grupo. Puede hacer la reserva hasta 3 semanas antes de la visita llamando al +32 (0)9 267 14 66 o enviando un mensaje de correo electrónico a boekjebezoek@gent.be.
- > Hay visitas guiadas que combinan el STAM con la ciudad de muchas maneras. Eche un vistazo a la oferta de las asociaciones de guías de Gante en gandante.be, gidsenbond-gent.be o vizit.be. En dichas páginas también encontrará información sobre las reservas.

o en dirección contraria ...

- > El complejo de Bijloke está ubicado a un cuarto de hora escaso a pie de la estación de Sint-Pieters.
- > También puede ir en bici o en barco a lo largo del río y visitar la localidad de Sint-Martens-Latem y sus alrededores. ¡Ideal para una excursión de un día!

los museos de gante

folleto sobre museos

El folleto de los museos de Gante, que se publica por temporadas, ofrece una visión de los museos y una selección de sus exposiciones temporales. Se puede conseguir en la recepción del STAM.

pase para museos (€ 20)

Da derecho a tres días de entrada a los principales museos y monumentos de Gante + utilización gratis de tranvía y autobús.

información turística

mostrador informativo STAM

- > Información turística y cultural
- > Planos para rutas en bici y a pie en Gante y sus alrededores

oficina de información y turismo de gante

- > En la cripta de la Torre Campanario (Belfort)
- > +32 (0)9 266 56 60 – visit@gent.be
www.visitgent.be

stam online

www.stamgent.be: todo sobre el STAM, incluidos enlaces a todas las organizaciones de Gante activas en materia de patrimonio, cultura, turismo, eventos,...